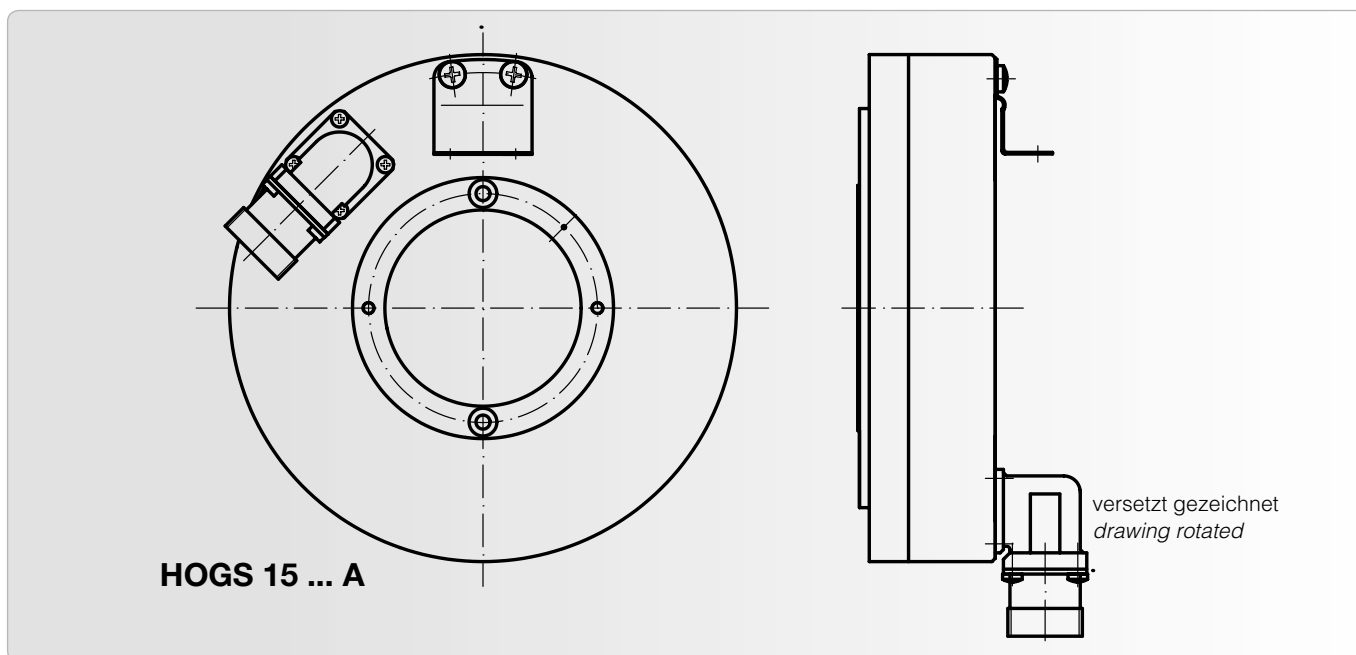


Montage- und Betriebshinweise

Installation and operating instructions

HÜBNER

BERLIN



Wichtige Hinweise

- Der **Sinusgeber HOGS 15** ist ein opto-elektronisches **Präzisionsmessgerät**, das mit Sorgfalt nur von technisch qualifiziertem Personal gehandhabt werden darf.
- Das Gerät wird nach der **Qualitätsnorm** DIN ISO 9001 gefertigt. **EG Konformitätserklärung** gemäß Richtlinie 89/336/EWG Artikel 10 - sowie Anhang 1 (EMV-Richtlinie).
- Die **Drehmomentstütze** muss rechtwinklig zur Welle spannungsfrei montiert werden.
- Es wird empfohlen, das **Hübner-Kabel HEK 8** zu verwenden oder ersatzweise ein geschirmtes, paarig verseiltes Kabel. Das Kabel sollte in einem Stück und getrennt von Motorkabeln verlegt werden. Kabelabschluss: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL und R: 120 Ω . Der Kabelschirm wird in der Regel an der Verschraubung des Gebers und am Empfänger angelegt.
- Zur Gewährleistung der angegebenen **Schutzart** sind nur geeignete **Kabeldurchmesser** zu verwenden.
- **Betriebsspannung nicht auf Ausgänge legen! Zerstörungsgefahr!**
Spannungsabfälle in langen Leitungen berücksichtigen (Ein- und Ausgänge).
- Die zu erwartende **Lebensdauer** des Gerätes hängt von den **Kugellagern** ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.

Important notes

- *The **sine encoder HOGS 15** is an opto-electronic **precision speed measurement device** which must be handled with care by skilled personnel only.*
- *The device is manufactured according to **quality standard** DIN ISO 9001. **EU Declaration of Conformity** meeting Council Directive 89/336/EEC art. 10 and annex 1 (EMC Directive).*
- *The **torque arm** should be mounted perpendicular to the shaft without stress.*
- ***Hübner cable HEK 8** is recommended. As a substitute a shielded twisted pair cable can be used. It should have an uninterrupted run, with ample clearance to the drive power cable. Cable terminating resistance: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL and R: 120 Ω . Normally the cable shield is connected to the cable screw and the receiver.*
- *To maintain the specified degree of **protection** of the device the correct **cable diameter** must be used.*
- ***Do not connect supply voltage to outputs! Danger of Damage!**
Please, beware of possible voltage drop in long cable leads (inputs and outputs).*
- *The expected **operating life** of the device depends on the **ball bearings**, which are equipped with a permanent lubrication.*

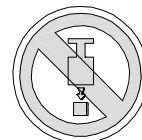
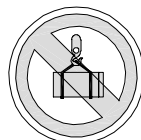
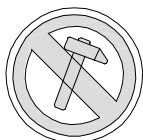


!!! ACHTUNG !!!

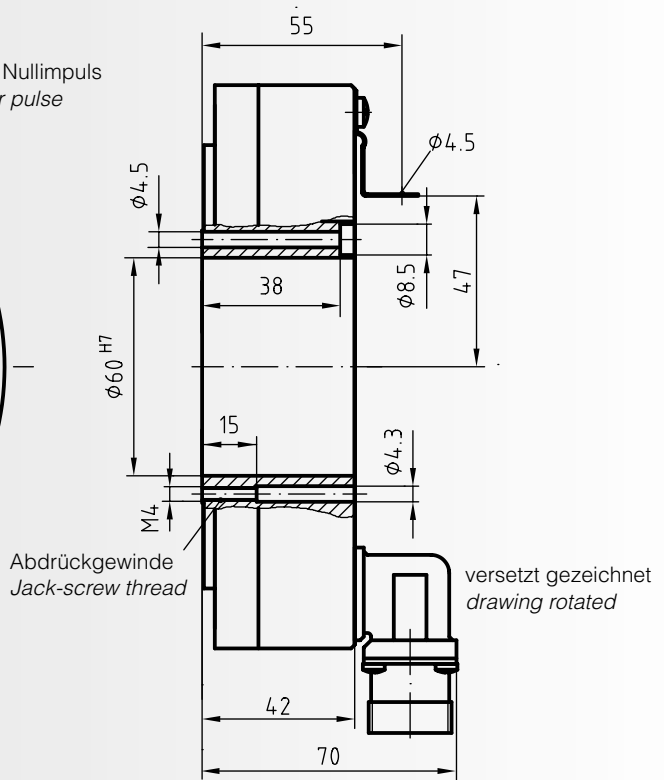
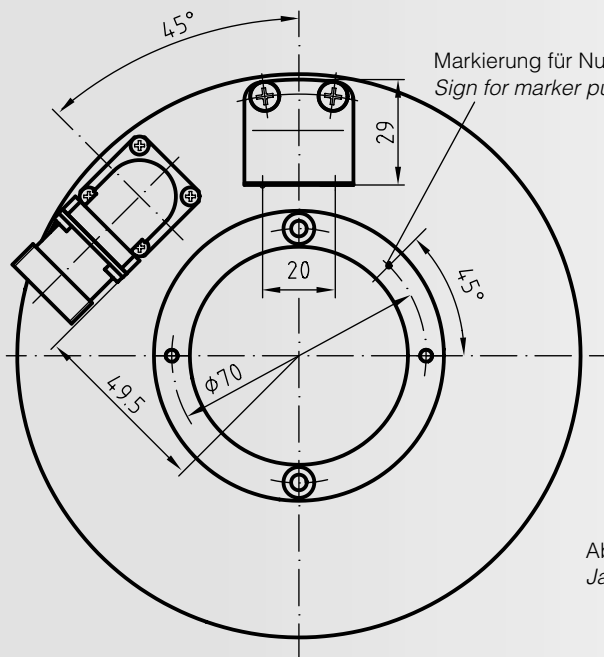
Beschädigung des auf dem Gerät befindlichen Siegels führt zu Gewährleistungsverlust.

!!! WARNING !!!

Damaging the seal on the device invalidates warranty.

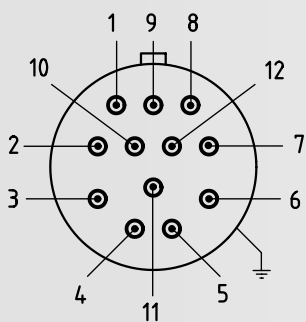


HOGS 15



Zulässiger Rundlauf der Motorwelle < 0,03 mm
 Zulässiger Axialversatz der Motorwelle durch Wärmedehnung -0,5 bis +1,5 mm
 Zulässiger Radialversatz des Gehäuses ±0,1 mm

Permitted run-out of the motor shaft < 0.03 mm
 Permitted axial displacement of the motor shaft due to temperature expansion -0.5 to +1.5 mm
 Permitted radial displacement of the housing ±0.1 mm



1 = $\overline{K2}$	7 = K4
2 = K3	8 = K2
3 = K0	9 = $\overline{K4}$
4 = $\overline{K0}$	10 = \perp
5 = K1	11 = $\overline{K3}$
6 = $\overline{K1}$	12 = +U _B

ohne MUX
 without MUX
 S003

1 = $\overline{K2} / \overline{K4}$	7 = n.c.
2 = n.c.	8 = K2 / K4
3 = K0	9 = n.c.
4 = $\overline{K0}$	10 = \perp
5 = K1 / K3	11 = n.c.
6 = $\overline{K1} / \overline{K3}$	12 = +U _B

mit MUX
 with MUX
 S017

Zubehör:

Interpolator: HEAG 156
 Präzisions-Interpolator/Splitter: HEAG 158
 Präzisions-Sinusvervielfacher: HEAG 159
 Präzisions-Interpolator/Splitter/
 Präzisions-Sinusvervielfacher: HEAG 160

Accessories:

Interpolator: HEAG 156
 Precision Interpolator/Splitter: HEAG 158
 Precision Sine Multiplier: HEAG 159
 Precision Interpolator/Splitter/
 Precision Sine Multiplier: HEAG 160

HÜBNER ELEKTROMASCHINEN GMBH

D-10924 Berlin, PB 61 02 71 · D-10967 Berlin, Planufer 92 b
 Tel.: +49 (0)30/69003-0 · Fax: +49 (0)30/69003-104

www.huebner-berlin.de · info@huebner-berlin.de

Technische Änderungen vorbehalten.

Technical modifications reserved.